| Questions | English Original | Comment from OECD | Comment from translator |
| --- | --- | --- | --- |
| Q3.7, Q5.1, 8.1 , 11.1 , 17.1 , 18.1 , 20.1 | This question lets you record and manage how long a participant spends on this page. This question will not be displayed to the participant. | These are not true questions, they are not supposed to be translated. |  |
| 2.5: |  | City size: we can keep the brackets I think, there are three metropolitan areas > 3M in Italy. |  |
| 2.14: |  | Should we use ”individual” or ”household” income? Will give you the figures to use soon. |  |
| 2.16: |  | Will give you the figures to use soon. |  |
| 242 |  | Heating expenses. Please convert and round the result (e.g. https://xe.com/) |  |
| 3.2: |  | Gas expenses. Please convert and round the result (e.g. https://xe.com/) |  |
| 5.2, 7.1, 14.3, 14.7, 15.2, 16.2, 20.3, 20.4, 277, 278, 22.2, 22.4 |  | Replace [country] |  |
| 23.4 | “Did you vote in the 2020 U.S. presidential election?” | Please adapt to more recent election in your country. |  |
| 24.1, 24.2 | “Which candidate did you vote for…” | OK. Please add the list of candidates or parties at the last election in this document, we’ll take care of that. |  |
| 17.2, 17.3, 18.3, 18.4 |  | Replace ”40 cents per gallon” by ”10 cents per liter” and  “600$” by ”100€ per year”  [Figures may be be soon updated.] |  |
| 264 to 270 | … pay **$10/30/50/100/300/500/1000 annually** through an additional individual contribution to limit global warming to safe levels (less than 2 degrees Celsius)? | Just replace $ at beginning by € at the end. |  |
| 19.2, 251 | By taking this survey, you are automatically entered into a lottery to win $100. | Just replace $ at beginning by € at the end. |  |
| 20.7 | Such a policy would progressively raise the price of fossil fuels (for example, the price of gasoline would increase by 40 cents per gallon in the first years). Higher prices would encourage people and companies to use less fossil fuels, reducing greenhouse gas emissions. Revenues from the tax would be used to finance a basic income of $30/month to each human adult, thereby lifting the 700 million people who earn less than $2/day out of extreme poverty. Most Americans would lose out financially as they would face price increases in excess of $30/month. | To translate the ”40 cents per gallon”, see above.  Replace ”$30/month” by ”$30 (that is, 25€) per month”. You can keep ”$2/day”.  For the last sentence, replace British by Italian, instead of ”59$” use the figure that appears in the automatic translation in Qualtrics and convert it to your local currency. Also convert the last 30$ to your local currency (namely, ”25€”). |  |
| Q257 | As soon as the survey is complete, we will send the results to the [Leader] office, informing him what share of people who took this survey were willing to support the following petition. | Replace by ”Prime minister. |  |
| 13.10 | If a family of 4 travels 500 miles from [City 1] to [City 2], with which mode of transportation do they emit the most greenhouse gases? | Replace by: family of 2 travels the 850 km from Milan to Naples. |  |
|  |  | In many questions of the survey, there are answers of the type:  Not at all/A little/Moderately/A lot/A great deal  and Strongly oppose/Somewhat oppose/Neither support nor oppose/Somewhat support/Strongly support.  How have you translated these options, litteraly? Can you translate them back to English so we can check the meaning of the terms you use? |  |
| … |  | Don’t hesitate to ask if you have doubts on some questions |  |